

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 291

発行：埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2018年4月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

日本語教室

<AGA日本語教室> (マンツーマン形式)

火曜教室

と き：4月10日～7月10日 午前10時～11時30分

ところ：コミュニティセンター

水曜教室

と き：4月11日～7月11日 午後7時～8時30分

ところ：上尾公民館

費用は、個人年会費として2,000円。申し込みは、各会場で直接受け付けます。または、ファックス・メールで市国際交流協会 (AGA) 事務局へ。

→ AGA事務局 Tel 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com

<原市日本語教室> (マンツーマン形式)

と き：4月13日～7月27日の毎週金曜日

午後7時～9時

ところ：原市公民館

対象：市内に在住か在勤の外国籍の人

人数：20人

費用：無料

申込み：伊藤さんへ

Tel 090-1699-3123



あげおワールドフェア 2018

およそ30の国と地域が参加する「あげおワールドフェア2018」が、文化センターで10月14日(日)に開催されます。この催しの企画・運営に携わる実行委員を募集します。実行委員会は5月頃から10月まで計7回ほど、平日夜間に市役所で行います。

申込みは、ファクス・メールで市国際交流協会 (AGA) 事務局 (市役所第三別館1階) へ。

→ AGA事務局 Tel 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com

学日语讲座

<AGA学日语讲座> (一对一形式)

周二教室

日期：4月10日～7月10日 上午10点～11点30分

地点：コミュニティセンター

周三教室

日期：4月11日～7月11日

晚上7点～8点30分

地点：上尾公民館

費用：一年个人会费2000日元

报名：在每会场受理报名。或用传真・电子邮件向市国际交流协会也可以受理报名。

→ AGA事務局

Tel. 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com



<原市学日语讲座> (一对一形式)

日期：4月13日～7月27日の毎星期五

晚上7点～9点

地点：原市公民館

对象：在市内居住或工作的外籍人

人数：20人

費用：免费

报名：向伊藤女士电话 Tel 090-1699-3123

上尾世界交流大会 2018

将于10月14日(星期日)在文化中心举行「上尾世界交流大会2018」。每年大概有30个国家参加。这次招募企画及运营方面的实行委员。5月到10月(大概7次)的平日晚上在市役所开办实行委员会。请向上尾国际交流协会 (AGA) 事務局 (市役所第三别馆1楼) 报名。

Tel 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com

国保加入者の特定健診・人間ドック

特定健診

対象：40~74歳の国民健康保険加入者

費用：無料

受診期間：5月~10月

検査項目：問診、身体計測（身長・体重

BMI（体格指数）・腹囲）、血圧測定、血液

検査、尿検査、心電図、診察



*眼底検査は、医師が必要と認めた場合に行います。

申込み：対象者に、4月下旬に受診券を送ります。

受診券が届きましたら、事前に実施医療

機関へ連絡し受診してください。

人間ドック

対象：受診日現在35~74歳で国民健康保険税の滞納がない人

費用：検診料のうち2万円を補助

受診期間：5月~2019年2月

検査項目：特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、

胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは内

視鏡、腹部超音波、眼底検査

申込み：指定医療機関に予約をした後、保険年金課

（市役所1階）または各支所・出張所で

補助の申請をしてください。各支所・

出張所の場合は、受診日の15日前までの

申請に限りです。指定医療機関以外で受診

する場合は、受診後に保険年金課で補助

申請の手続きをして下さい。

*特定健診と人間ドックはいずれか年度内1回に限り
ます。2回以上受診した場合は全額自己負担になり
ますので注意してください。

→ 保険年金課

TEL 782-6494

Fax 775-9827



各種検診

<集団検診>

西保健センター・公民館（原市・上平）で受ける検診

です。申込みの受付は4月2日から開始。日程につい

ては、「健康カレンダー」または市ホームページをご覧

ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin30.html>

国民健康保険加入者の特定健康検査・総合健康検査

特定健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険の40~74歳の人

費用：免费

受診期間：5月~10月

検査項目：問診、量身長・体重・BMI（体格指数）・腰
围、量血压、检查血液・尿、照心电图、诊
断

*医生的指示还可以接受眼底检查。

报名：将于4月下旬向对象者邮寄受诊券。收到受诊券
之后请事先向实施医疗机关联系受诊。

综合健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険，受診当天35~75歳，
繳完保险费的人

費用：检查費用之内補助2万日元

受診期間：5月~2019年2月

検査項目：特定健康検査の検査项目及大便潜在血液检
査、胸部X光検査、胃部X光検査或内窥镜
検査、腰部超声破検査、眼底検査

报名：请向指定医疗机关预约后，在保险年金課（市役
所1楼）或各支所・出張所（限制受診日之前15
天）申请补助。指定医疗机关以外受診时，请受
診后在保险年金課申请补助。

*特定健康検査和综合健康検査可以接受一年度一次。

接受二次以上时，全額由自己负担，请注意。

→ 保険年金課

TEL 782-6494

Fax 775-9827



健康検査

<集体健康検査>

在西保健中心，公民館（原市，上平）会场集合，接
受的健康検査。已于4月2日开始受理报名。请阅览「健
康日程一览表」或上尾市主页。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin30.html>

胃がん検診/肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人
 費用：胃がんX線検査400円
 胸部X線検査200円
 タン検査300円



乳がん検診

対象：40歳以上の女性（2年に1回）
 費用：無料

申込みは東・西保健センター、保険年金課（市役所1階）、各支所・出張所へ。または、「健康カレンダー」に載っている専用用紙に記入して、郵送かファックスで西保健センターへ。各日定員になり次第締め切りです。

*対象年齢は、2019年3月31日時点の年齢です。

→ 西保健センター

TEL 774-1411 / Fax 776-7355

区会・町内会・自治会

区会・町内会・自治会は地域の人のつながりを大切に、より住み良い地域をつくらせていくために、いろいろな活動を行っています。例えば、災害への備え、安心安全なまちづくり、市や地域の情報提供、環境美化運動の推進、スポーツ・レクリエーション活動などです。

近年全国各地で地震や風水害が相次いでいます。いざという時には、隣近所の人たちが頼りになるものです。区会・町内会・自治会に加入して、地域の人々との触れ合いを深めましょう。

→ 市民協働推進課

TEL 775-4597

Fax 775-0007



就職相談

キャリアカウンセラーが1対1で相談に応じます。

とき：毎週水曜日（祝日・年末年始を除く）
 午前10時～午後4時（正午～午後1時を除く）

ところ：ワークプラザあげお（プラザ館5階）

内容：応募書類の添削、面接指導、転職相談

*相談は1人約50分です。

対象：就職で悩んでいる人、および、その家族

申込み：電話で商工課（プラザ22内）へ

→ 商工課 TEL 777-4441 / Fax 775-5024

胃癌検査/肺癌，结核検査

対象：40歳以上の人

費用：用X光検査胃部 400 日元
 用X光検査胸部 200 日元
 痰検査 300 日元



乳腺検査

対象：40歳以上の女性（2年に1回）

費用：無料

请在东・西保健中心，保险年金课（市役所1楼），各支所・出張所，各公民馆报名申请。或在「健康日程一览表」附上的专用纸上填写必要事项，邮寄或传真向西保健中心报名申请。每检查日到定员截止征募。

*対象年齢为2019年3月31日的年龄。

区会・町内会・自治会

为了重视与地区住民的关系，创建更优良的居住环境而进行各式各样的活动。比方说，防备灾害，成为安全・放心的地区，提供市和地区的各种讯息，推进环境美化运动，运动和休闲娱乐活动等。

近几年全国到处发生地震，邻居是最可依赖的对象。请参加区会・町内会或自治会，来加深与地区居民的交流吧。

→ 市民协动推进课

TEL 775-4597

Fax 775-0007



就业相談

职业指导员用一对一形式接受相談。

日期：毎星期三（假日及年末年初除外）

上午10点～下午4点（中午～下午1点除外）

地点：ワークプラザあげお（プラザ館5楼）

内容：応募文件的修改，面试指导，转业相談

*相談时间为每人50分

对象：就业方面有困难的人及其家属

报名：用电话向商工课报名

→ 商工課（プラザ22内）

TEL 777-4441 / Fax 775-5024



AGAのイベント

AGA サロン

ルーマニア出身の講師がルーマニアの文化、歴史を紹介いたします。

と き：4月15日(日) 午後2時～4時

と ころ：文化センター

費 用：会員200円、非会員400円

申込み：4月12日(木)までにファクスかメールで市国際交流協会(AGA)事務局へ



韓国料理教室

韓国出身の方に、本場韓国料理の作り方を教わります。

と き：4月22日(日) 午前10時～午後2時

と ころ：上尾公民館

費 用：会員1,600円、非会員1,800円

定 員：24人(応募多数の場合は抽選)

申込み：4月12日(木)までにファクスかメールで AGA 事務局へ

→ AGA事務局(市役所第三別館 1階)

Tel 780-2468

Fax 775-0007

office@aga-world.com



AGA 活動

AGA 沙龙

罗马尼亚人介绍罗马尼亚的文化和历史。

日期：4月15日(星期日) 下午2点～4点

地点：文化中心

费用：会员200日元、非会员400日元

报名：4月12日(星期四)之前用传真或电子邮件向 AGA 事務局报名申请报名



韓国料理教室

由韩国人指导道地的韩国料理。

日期：4月22日(星期日) 上午10点～下午2点

地点：上尾公民馆

费用：会员1,600日元、非会员1,800日元

定员：24人(报名多数时进行抽签)

报名：4月12日(星期四)之前用传真或电子邮件向 AGA 事務局报名申请报名

→ AGA 事務局(市役所第三别馆 1楼)

Tel 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com

「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 英語／スペイン語
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階(市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111(代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

電話：048-775-4597 / ファックス：048-775-0007 / 電子メール：s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务、严守秘密。

开设时间：每星期一上午9点～12点 西班牙语・英语

下午1点～4点 西班牙语・汉语・葡萄牙语

开设地点：上尾市役所别馆1楼(在市役所对面)

电话号码：048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」是为在上尾市居住的外籍市民发行的免费月刊、提供市内各种活动及生活信息。您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp